

RG 331, National Archives and Records Service
Allied Operational and Occupation
Headquarters, World War II

SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS

Civil Affairs Section
Kanto Civil Affairs Region
Public Welfare Subject File
1947-51

Disaster Actions to Social Welfare Council

Box No. 2809

(Compiled by National Diet Library)

S.R.

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

- (1) Box no. 2809
- (2) Folder title/number: (1)
Disaster Actions - Kanagawa
- (3) Date: July 1950 - Apr. 1951

(4) Subject:

Classification	Type of record
9450	c, s

(5) Item description and comment:
Kanagawa

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no.

Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

桜柳驛構内事故と皮打報告

神奈川県庁厚生課功 (厚生課佐吹氏等)

場所

日時

原因

状況

死者

重傷

軽傷

対策

桜柳驛構内

4月24日午後1時45分 1951

調査中電線漏電と思はれる。

第一輛全焼

98名桜柳驛構内と收容
内道駐車3名位

21名 - 各4つの病院と收容

5名は帰宅

日赤医療を派遣

縣には副知事、民政部長、厚生課長
現場、收容所を是辭す。

(記. 後中比用報告と事)

24. 1900 交付

Muramatsu/rn

Translation - Extra Yomiuri, 22 January 1951

Sixty Laborers Drowned
Tragic Capsize of Floating Hotel in Yokohama

(Yokohama) Following the outbreak of fire at 2 a.m., 22 January, from a room on the third floor (top floor) of "Bosom Friends Club" (Kokoro-no-Tome Kai), a floating hotel accommodating casual laborers, beside Sueyoshi Bridge over Oh-oka River, 2-chome, Sueyoshi-machi, Naka-Ku, Yokohama, a hundred and odd of inmates flew away landward; and successively ran out a hundred inmates from the second floor, losing the boat's balance to capsize.

Except thirty and odd people asleep in the bottom floor who managed to fly away out of a hundred, 60 or 70 are supposed to be drowned. Seven ambulances and seven fire-engines were mobilized from Yokohama City Fire-Fighting Bureau for rescue; and up to 4 a.m. seven bodies were carried out, and 13 seriously injured were accommodated in Juzen Hospital and others. Remaining 50 are regarded hopeless.

Hand to Board of CA Section 10 AM 22 Jan.

1. Care for inmates who escaped.
2. Dig responsibility
3. Determine safety aspects of remaining two barges in a similar circumstance
4. Report implications to Sup as to failure to correct the immediate conditions in regard to health & safety; example of transfer of a publicly owned facility to private operation; Ministry failure to cope with the problem of transients, both adult & children. (See memo etc.)

G/D.

MM/mm

Telephone Report from Kanagawa Prefectural Welfare Department
 - Mr. Tsuruga, chief of Disaster Division, Welfare Section
 Received: 1050, 22 January 1951

TIME: 2 a.m., 22 January 1951
 SPOT: Kokoro-no-Tomo Kai Floating Hotel, 2 Sueyoshi-cho, Naka-ku, Yokohama City. Berge is privately operated; comparatively big wooden boat.
 ACCOMMODATION: 404 persons
 CAUSE: Under investigation. Presumably lost its balance due to turmoil of fire breakout and capsized.
 HUMAN DAMAGE: Dead 6
 Injured 32 (out of which 7 seriously injured)

To 9 days 7

Out of 32 injured:
 22 were placed in Juzen Hospital
 10 were placed in Kokusai Shinzen Hospital

EMERGENCY FEEDING: City will supply meals for victims this morning and noon.

DISTRIBUTION OF CLOTHING: Upon conference between City and Prefecture, Japan Red Cross is about to distribute:
 30 pieces of shirts
 30 pieces of working clothes

City will distribute straw sandals (zori); and, if necessary, rubber-soled socks (chika-tabi) will be temporarily spared.

NOTES: The alleged missing of 60 or 70 laborers ~~is~~ ^{is} presumably overestimated. It still remains unknown how many laborers exactly were accommodated when the accident took place.
 Some bath-houses were made available for victims to dry up their wet clothes.

FUTURE MEASURES: Will be projected jointly by chiefs of:
 Prefectural Welfare Department
 Prefectural Welfare Section
 Prefectural Social Section
 City Welfare Bureau

*Checked in
 C. Brown
 Substantially
 same as
 Jv 14 20
 22 Jan
 J.W.*

Miyamatsu/mn

26 Ko Otsu #99

22 January 1951

FROM: Chief, Welfare Department, Kanagawa Prefecture
TO: Chief, Public Welfare Section, Kanto Civil Affairs Region
SUBJECT: Disaster Report

We hereby report you on the disaster of "Shinyu-Kai" Dormitory, which was outlined in our previous telephone report.

1. Time 0200, 22 January 1951
2. Place Private "Shinyu-Kai" Dormitory (represented by Katsuyoshi Kondo) 2-chome, Sueyoshi-cho, Naka-ku, Yokohama City
3. The Day's Accommodation: 404 persons (day-laborers)
Capacity - 40 persons
4. Cause of Disaster: Unknown (under research)
5. Human Loss: 7 killed
9 seriously injured
27 slightly injured
6. Temporary Measures: Those seriously injured are under hospitalization. Those slightly injured are receiving treatment in Juzen Hospital and Kokusai Shinzen Hospital. Mess for breakfast and lunch were furnished by City. Clothing, labor-clothing, and socks (tabi), each for 80 persons, were distributed by Japan Red Cross.
7. Others: Suffered lodgers were accommodated in "Yokohama City Floating Inn" (operated by Yokohama City Welfare Work Association), and others.

Kanagawa Prefectural Government

Yokohama, 8 Aug. 1950.

Subject : Disaster Relief Report

To : Chief of Kanto Civil Affairs Region
Attn: Public Welfare Section

*Planned CAS-PW
Aug 12, 1950
1000
H. W. L.*

Dear Sir,

We beg to report that the following action has been taken at Aiko-gun area where recently damaged by storm and flood in accordance with the Disaster Relief Law.

- 1. Kind of Disaster: Storm
- 2. Date: Midnight, Aug 4, 1950
- 3. Place: Aikawa-machi & Mutsuaimura, Aiko-gun
- 4. Damaged Condition:

Area	: Half :Destroyed	: Flooded :above floor	: Flooded :under floor	: Remarks
Aikawamachi	: 12	: 72	: 53	: set up
Mutsuaimura	: -	: 91	: 58	: accommoda- : tion
Total	: 12	: 163	: 111	

5. Relief measures

Upon receipt of a report that due to the breach of banks, many houses were flooded, Chief of Public Welfare Section accompanied by Chief of the Division and two other personnels rushed to the scene to investigate the damaged condition and the following action has been taken in accordance with the Disaster Relief Law.

- a) Distributed boiled rice to the sufferers:
For three days and nights starting from noon Aug 5.
- b) Accommodations for the sufferers
Accommodated them in the Tashiro Primary School, Shorakuji temple and Gantokuji Temple.

*Received
K.L.C.O.
25 8 - 9*

**Received
K.L.C.O.
25 8 - 9
TIME**

c) Distribution of relief supplies

Undershirts, Summer	12
Drawers, Summer	12
Towels	187
Rubber soled socks	12
Soaps	187

6. Relief expenses

Total amount approx. ¥ 94,462.000.

Sincerely yours

For Mamoru Fujimori

Keiichi Sasaki,
Chief of Public Welfare
Section.

Kanagawa Prefectural Government

disaster

KPGR No.432

Yokohama, 24 July, 19 50.

SUBJECT: CONCERNING THE DELIVER OF REPORT FOR THE SPECIAL
DISASTER AND ITS COUNTERMEASURES.

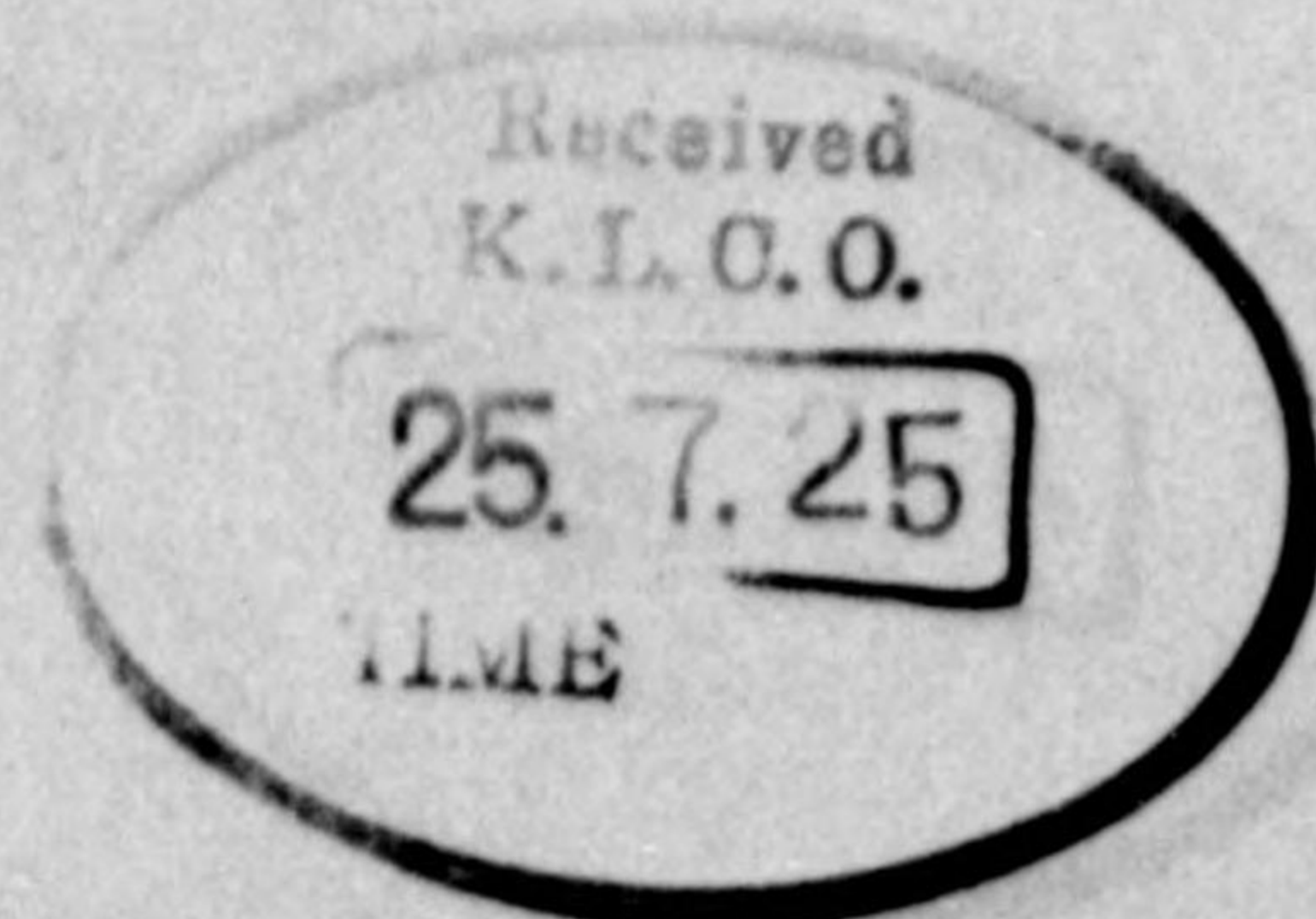
TO : Chief, Kanto Civil Affairs Region,
Attn.: Public Welfare Section.

Attached is a report from the Chief of Public
Welfare Division

(Mr. Inagaki in direct charge of the report).

Kishichi Nishida
Kishichi NISHIDA,
Chief,
Liaison Division.

Encl.
Report for the Special Disaster
and its Countermeasures.



REPORT FOR THE SPECIAL DISASTER AND ITS
COUNTERMEASURES.

1. Kind of Disaster: Conflagration
 - (a) Place: Iriyamazu-cho, Yokosuka-city.
 - (b) Time and date of conflagration: Started: 11.30 a.m. on 20 July 1950
Ended : 1.30 p.m. -do-
2. Number of Dead and Injured:
 - (a) Dead: None
 - (b) Injured: 2 persons
 - (c) Lost: None
 - (d) Persons burned out: 365 persons
3. Damages:
 - (a) Damages to dwellings: 58 houses (82 families)
 - (b) Damages to non-dwellings: Middle school, 3 buildings
1,300 tsubos.
4. Relief Measures:
 - (a) Relief Measures taken by the Prefectural Government:

Upon receipt of information from the Yokosuka Municipality at 12.30 p.m. on 20th of this month, Chief of Public Welfare Division and one other person were sent at once to make investigation on the actual condition, and in application of the Disaster Relief Law, the following measures were enforced.

 - (1) The following relief goods were transported by the Chief of Public Welfare Section and 7 other persons at 9.30 p.m. of the same day:
 - i) 246 blankets; 328 towels; 246 Japanese summer underwear; 70 female overall; 70 Japanese styled female pants; 246 pants(summer); 24 female pants; 82 rubber-soled tabis; 247 summer underpants; 48 school children's suits; 52 infants' suits; 31 baby's suits. (Clothings)
 - ii) Household necessities:
82 Pans; 85 Pots; 82 Kettles; 85 small stoves; and toilet papers, tooth brushes; tooth paste; kitchen knives, spoons, soaps, chopping-boards, etc.

iii) School supplies:
Crayons, note books, pencils, pencil boxes,
erasers, etc. were supplied to school
children (68 persons).

(2) Distribution of boiled rice:

This was enforced for 5 days.

(3) Place of Accommodation:

The place of accommodation was installed at
Sakashita Middle School, to which the sufferers
were accommodated.

(b) Measures taken by the Japan Red Cross:

Kanagawa Prefectural Red Cross Branch supplied 75 summer
shirts; 10 children's shirts; 85 soaps and 170 household
(disinfected) cotton wads, etc.

(c) Measures taken by the Yokosuka Municipality:

Supplied ¥ 1,000,000.00 as consolation money to the
sufferers.

5. Relief Expenses:

Total amount of ¥ 603,935.00

(particulars: Family of 1 person ¥ 5,000.00)
(¥2,000.- each for increase of
(1 person.))
(Family of 2 persons ¥ 7,000.00)